

Isa

Chapter 51

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 שְׁמַעוּ אֵלַי רְדִפֵּי צָדֶק מְבַקְשֵׁי יְהוָה הַבִּיטוּ אֵלַי צִוֵּר חַצְבֹתֶם וְאֵל־מַקְלֶת בּוֹר

[H0413](#)

[H2672](#)

[H6697](#)

[H0413](#)

[H5027](#)

[H3068](#)

[H1245](#)

[H6664](#)

[H7291](#)

[H0413](#)

[H8085](#)

נִקְרָתָם:

[H5365](#)

“তোমাদের মধ্যে যারা ভালো জীবনযাপন করতে এবং ভালো কাজ করতে চেষ্টা কর। যারা প্রভুর কাছে সাহায্যের জন্য যাও। তারা আমার কথা শোন। যে পাথরটা কেটে তোমরা হয়েছিলে। সেই পাথর। তোমাদের পিতা অব্রাহামের কথা চিন্তা কর।

2 הַבִּיטוּ אֵלַי אֲבֹרָתָם אֲבִיכֶם וְאֵל־שָׂרָה תַחֲוִלְלֶם כִּי־אֶתְּדַ קְרָאתִיו וְאֲבָרְכָהּ

[H1288](#)

[H7121](#)

[H0259](#)

[H8283](#)

[H0413](#)

[H0001](#)

[H0085](#)

[H0413](#)

[H5027](#)

וְאֲבָרְכָהּ: ׀

অব্রাহামই তোমাদের পিতা। তাঁর দিকে তাকানো উচিত। তোমাদের জন্মদাত্রী মাতা সারার দিকে তাকাও। অব্রাহামকে যখন আমি ডেকেছিলাম তখন সে একা ছিল। তখন আমি তাকে আশীর্বাদ করেছিলাম এবং সে একটি মহান পরিবার শুরু করেছিল। ওর কাছ থেকে বহু লোক এসেছে।”

3 כִּי־נָחֻם יְהוָה צִוִּיוֹן נָחֻם כָּל־חַרְבֹתֶיהָ וַיֵּשֶׁם מִדְבָּרָהּ כְּעָרָן וְעִרְבָתָהּ כְּנֹז־

[H1588](#)

[H6160](#)

[H2723](#)

[H3605](#)

[H5162](#)

[H6726](#)

[H3068](#)

[H5162](#)

יְהוָה שָׁשׂוֹן וְשִׂמְחָה יִמְצָא בָּהָּ תוֹרָה וְקוֹל זְמֶרָה: ׀

[H2172](#)

[H8426](#)

[H4672](#)

[H8057](#)

[H8342](#)

[H3068](#)

একই ভাবে। প্রভু সিয়োনের ওপরও কৃপা করবেন। সিয়োন ও তার লোকদের তিনি আরাম দেবেন। তিনি সিয়োনের জন্য মহান কাজ করবেন। প্রভু মরুভূমির পরিবর্তন করবেন। মরুভূমি এদনের বাগানের মতো সুন্দর হয়ে উঠবে। সিয়োনের জমি ছিল পরিত্যক্তকিন্তু তা প্রভুর বাগানের মত হয়ে উঠবে। সেখানকার লোকরা সুখী। খুব সুখী হবে। তারা তাদের আনন্দের বহিঃপ্রকাশ ঘটাবে। তারা ধন্যবাদ ও জয়সূচক গান গাইবে।

4 הַקְשִׁיבוּ אֵלַי עַמִּי וְלֹאִימָי אֵלַי הַאֲזִינוּ כִּי־תוֹרָה מֵאֲתִי תִצָּא וּמִשְׁפָּטִי לְאֹזֶר

[H0216](#)

[H4941](#)

[H3318](#)

[H0854](#)

[H8451](#)

[H0238](#)

[H0413](#)

[H3816](#)

[H0413](#)

[H7181](#)

עַמִּים אֲרִיֵּעַ:

“আমার লোকরা। আমার কথা শোন! আমার বিধি আমার কাছ থেকে যাবে। আমার বিচার হবে আলোর মত যেগুলো লোকদের দেখাবে কি ভাবে বাঁচতে হয়।

5 קְרֹוב צָדִיק יִצָּא יִשְׁעִי וְזֶרְעִי עַמִּים יִשְׁפְּטוּ אֵלַי אֲנִים יִקְוּ וְאֵל־זֶרְעִי יִיחַלוּ:

[H3176](#)

[H2220](#)

[H0413](#)

[H0339](#)

[H0413](#)

[H8199](#)

[H2220](#)

[H3468](#)

[H3318](#)

[H6664](#)

[H7138](#)

শীঘ্রই আমি আমার ন্যায় প্রকাশ করব। শীঘ্রই আমি তোমাদের রক্ষা করবো। আমি আমার ক্ষমতা ব্যবহার করব এবং সব জাতিগুলিকে বিচার করব। দূরবর্তী এলাকার লোকরা আমার প্রতীক্ষায় আছে। আমার ক্ষমতা তাদের রক্ষা করবে। এই ভরসায় তারা অপেক্ষায় আছে।

6 שָׁאוֹן לְשָׁמַיִם עֵינֵיכֶם וְהִבֵּיטוּ אֶל־הָאָרֶץ מִתַּחַת כִּי־שָׁמַיִם כְּעָשָׁן נִמְלָחוּ וְהָאָרֶץ

[H0776](#) [H6227](#) [H8064](#) [H8478](#) [H0776](#) [H0413](#) [H5027](#) [H8064](#) [H5375](#)

כִּבְדָּךְ תִּבְלֶה וְיִשְׁבִּיחַ כְּמוֹ־כֵן יִמּוּתוֹן וְיִשְׁוּעָתִי לְעוֹלָם תְּהִיָּה וְצִדְקָתִי לֹא תִחַת:

[H2865](#) [H3808](#) [H6666](#) [H1961](#) [H5769](#) [H3444](#) [H4191](#) [H3654](#) [H3644](#) [H3427](#) [H1086](#)

ס

স্বর্গের দিকে চোখ মেলো! চারিদিকে চোখ মেলে পৃথিবীকে দেখো! ধোঁয়ার মেঘের মত আকাশ অদৃশ্য হয়ে যাবে। পুরানো কাপড়ের মত পৃথিবী মূল্যহীন হয়ে যাবে। পৃথিবীতে প্রত্যেকে মারা যাবে। কিন্তু আমার পরিত্রাণ চির কালের জন্য থেকে যাবে। আমার ধার্মিকতা কখনও শেষ হবে না।

7 שְׁמַעוּ אֵלַי יְדַעִי צָדֵק עִם תּוֹרָתִי בְּלִבָּם אֶל־תִּירְאוּ חֲרָפַת אָנוּשׁ וּמִגְדָּפָתָם

[H1421](#) [H0582](#) [H2781](#) [H3372](#) [H0408](#) [H8451](#) [H6664](#) [H3045](#) [H0413](#) [H8085](#)

אֶל־תַּחֲתוֹ:

[H2865](#) [H0408](#)

তোমরা যারা ধার্মিকতা বোঝ তাদের আমার কথা শুনতে হবে। লোকরা। যাদের হৃদয়ে আমার বিধি রাখা আছে। আমার কথা তাদের শুনতে হবে। যারা তোমাদের বিরোধীতা করে সেই খারাপ লোকদের তোমরা ভয় পেয়ো না। অভিশাপ পেয়ে ভয় পেয়ো না।

8 כִּי כִבְדָּךְ יֹאכְלֶם עֵשׂ וּכְצֻמָּךְ יֹאכְלֶם וְצִדְקָתִי לְעוֹלָם תְּהִיָּה וְיִשְׁוּעָתִי לְדֹר

[H1755](#) [H3444](#) [H1961](#) [H5769](#) [H6666](#) [H5580](#) [H0398](#) [H6785](#) [H0398](#)

דְּוָרִים:

[H1755](#)

কেন? কারণ তাদের দশা হবে পুরানো কাপড়ের মতো। তাদের পোকামাকড় খেয়ে নেবে। তাদের পশমের মতো দশা হবে। কুমি তাদের খেয়ে নেবে। কিন্তু আমার ধার্মিকতা চির কালের জন্য থেকে যাবে। চির কাল থাকবে পরিত্রাণ। চিরকাল করে যাব পরিত্রাণ।

9 עֹרִי עֹרִי לְבָשִׁי־עַז זְרוּעַ יְהוָה עֹרִי כִימִי קָדָם דְּרוֹת עוֹלָמִים הָלוֹא אֶת־

[H3808](#) [H5769](#) [H1755](#) [H3117](#) [H5782](#) [H3068](#) [H2220](#) [H5797](#) [H3847](#) [H5782](#) [H5782](#)

הִיא הַמַּחֲצֵבֶת רַחֵב מַחוֹלָלֶת תִּנּוֹן:

[H7294](#) [H2672](#) [H1931](#)

প্রভুর বাহু। শক্তি। জেগে ওঠো। জেগে ওঠো! শক্ত হও! বহুদিন আগেকার মত। প্রাচীন কালের মতো তোমার শক্তিব্যবহার কর। তুমি হচ্ছে। সেই শক্তিতে রহবকে পরাজিত করেছিল। তুমি সেই প্রকাণ্ড জলচরকে পরাস্ত করেছিলে।

10 הָלוֹא אֶת־הִיא הַמַּחֲרֶבֶת יָם מִי תַחֲוֹם רַבָּה הַשְּׁמַיָּה מַעֲמָקַי־יָם רָרָךְ

[H1870](#) [H3220](#) [H4615](#) [H8415](#) [H4325](#) [H3220](#) [H1931](#) [H3808](#)

לְעֶבֶר נְאֻלִּים:

সমুদ্র শুকিয়ে যাবার কারণ হয়েছিলে তুমি! তুমি গভীর জলাশয়ে জল শুকিয়ে দিয়েছিলে! সমুদ্রের অতলে পথ গড়ে উঠেছিল তোমার জন্যই! তোমার লোকরা নিরাপদে সমুদ্র পারাপার করেছিল।

“আমার দাসগণ! যে কথা আমি তোমাদের বলতে চাই! সেই কথাগুলো আমি তোমাদের দেব! আমি তোমাদের আমার নিজের হাত দিয়ে আড়াল করবো এবং তোমাদের নিরাপত্তা দেব! আমি স্বর্গের পরিধি বাড়াতে এবং পৃথিবীর ভিত বানাতে তোমাদের ব্যবহার করব! ‘তোমরা আমারই লোক’” একথা সিয়োনকে বলবার জন্য আমি তোমাদের ব্যবহার করব।

17 הַתְּעוֹרָרִי הַתְּעוֹרָרִי קוּמִי יְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר שְׁתִּית מִיָּד יְהוָה אֶת-כּוֹס חֲמָתוֹ אֶת-
[H0853](#) [H2534](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3027](#) [H8354](#) [H3389](#) [H5782](#) [H5782](#)

קִבְעַת כּוֹס הַתְּרַעֲלָה שְׁתִּית מְצִית:
[H4680](#) [H8354](#) [H8653](#) [H6907](#)

জাগো! জাগো! জেরুশালেম উঠে দাঁড়াও! প্রভু তোমার ওপর প্রচণ্ড রুদ্ধ ছিলেন। তাই তোমরা শাস্তি পেয়েছিলে। এক পেয়ালার বিষ তোমাদের পান করতে হয়েছিল এবং তোমরা পান করেছিলে। তোমাদের সে রকমই শাস্তি ছিল।

18 אֵין מְנַחֵל לָהּ מְכַל-בָּנִים יְלֵדָה וְאֵין מְחַזֵּק בְּיָדָהּ מְכַל-בָּנִים נִדְלָה:
[H1431](#) [H3605](#) [H3027](#) [H2388](#) [H0369](#) [H3205](#) [H3605](#) [H5095](#) [H0369](#)

জেরুশালেমের লোক জন অনেক। কিন্তু তারা কেউ তার নেতা হতে পারেনি। জেরুশালেম যে সন্তানদের পালন করেছে তাদের মধ্যে কেউই তাকে নেতৃত্ব দেবার জন্য নেতা হয়ে ওঠেনি।

19 שְׁתִּים הָנָה קָרְאֵתִיךְ מִי יָנוּד לָךְ הַשָּׁר וְהַשָּׁבַר וְהַרְעָב וְהַחֲרָב מִי אֲנַחֵם:
[H5162](#) [H4310](#) [H2719](#) [H7458](#) [H7667](#) [H7701](#) [H5110](#) [H4310](#) [H7122](#) [H2007](#) [H8147](#)

জেরুশালেমের সমস্যা এসেছিল দুভাবে। খাদ্যের বণ্টন এবং চুরি। দুর্ভিক্ষ এবং যুদ্ধ। কেউ তোমাদের কষ্টের দিনে সাহায্য করতে আসেনি। কেউ তোমাদের ক্ষমা দেখায়নি।

20 בְּנִיךְ עָלְפוֹ שָׁכְבוּ בְּרָאשׁ כָּל-חוּצוֹת כְּתוּא מְכַמָּר הַמְּלָאִים חֲמַת-יְהוָה נִצְרַת
[H1606](#) [H3068](#) [H2534](#) [H4392](#) [H8377](#) [H2351](#) [H3605](#) [H7901](#) [H5968](#)

אַלְהֵיךְ:
[H0430](#)

তোমাদের লোকরা দুর্বল হয়ে গিয়েছিল। তারা মাটিতে পড়ে গিয়ে সেখানেই শুয়ে পড়ে। তারা পথের আনাচে কানাচে পড়েছিল। তাদের দশা হয়েছিল জালে পড়া হরিণের মতো। যতদিন পর্যন্ত তারা প্রভুর শাস্তি আর নিতে পারছিল না ততদিন তারা ছিল প্রভুর রুদ্ধ শাস্তির কবলে। তারা তাঁর কাছ থেকে আর তিরস্কার নিতে পারছিল না।

21 לָכֵן שְׁמַעִי-נָא זֹאת עֲנִיָּה וּשְׁכַרְתָּ וְלֹא מִיָּין: ס
[H3196](#) [H3808](#) [H7937](#) [H6041](#) [H2063](#) [H4994](#) [H8085](#)

দরিদ্র জেরুশালেমবাসী। এই কথাটা শোন। তোমরা দ্রাক্ষারস পান না করলেও তোমরা মাতালদের মতো দুর্বল।

22 כֹּה-אָמַר אֲדֹנָיִךְ יְהוָה וְאַלְהֵיךְ יִרְיָב עָמּוֹ הָנָה לִקְחָתִי מִיָּדָךְ אֶת-כּוֹס
[H0853](#) [H3027](#) [H3947](#) [H2009](#) [H7378](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0113](#) [H0559](#) [H3541](#)

הַתְּרַעֲלָה אֶת-קִבְעַת כּוֹס חֲמָתִי לֹא-תוֹסִיפִי לְשִׁתּוֹתָהּ עוֹד:
[H5750](#) [H8354](#) [H3254](#) [H3808](#) [H2534](#) [H6907](#) [H0853](#) [H8653](#)

তোমাদের ঈশ্বর ও প্রভু। তাঁর লোকদের জন্য লড়াই করেন। তিনি তোমাদের বলেন। “দেখ। আমি তোমাদের দেশ থেকে ‘বিষের পানপাত্র’ বের করে নিয়ে যাচ্ছি। আমার রোধের পানপাত্র থেকে তোমাদের আর পান করতে হবে না।”

23 וּשְׁמִתִּיהָ בְּיָד-מוֹדִיךְ אֲשֶׁר-אָמְרוּ לְנַפְשָׁךְ שְׁתִּי וְנַעֲבְרָה וּתְשִׁימִי כְּאֶרֶץ גִּזְיָ וּבְחִימָי
[H2351](#) [H0776](#) [H7812](#) [H5315](#) [H0559](#) [H3013](#) [H3027](#)

לַעֲבָרִים: ס

এখন আমি আমার রোধ ব্যবহার করব যারা তোমাদের আঘাত করেছিল। তাদের ওপর। আঘাত করব তাদের ওপর যারা তোমাদের হত্যা করার চেষ্টা করেছিল। তারা তোমাদের বলেছিল। ‘আমাদের সামনে মাথা নত কর এবং আমরা তোমাদের মাথার ওপর দিয়ে হেঁটে যাব।’ তারা তোমাদের মাথা নত করতে বাধ্য করেছিল। তারপর তারা তোমাদের পিঠের ওপর দিয়ে ময়লার মতো হেঁটে গিয়েছিল। তোমরা

তাদের পায়ে হাঁটা পথের মতো ছিলে।”